

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Elizabeth Fee             |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve         |
| 3. Guy Veillette          | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT(S) :

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le Maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Bruno Bélisle, Secrétaire-trésorier adjoint.

**ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption des procès-verbaux de la séance ordinaire du 4 décembre et de la séance extraordinaire du 20 décembre 2017
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES**

5. Acceptation des dépenses incompressibles
6. Table de concertation des aînés Memphrémagog – Nomination d'une répondante pour la municipalité
7. Règlement 2018-606 - Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux et membres d'un organisme municipal – Avis de motion
8. Règlement 2018-606 - Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux et membres d'un organisme municipal – Présentation

**RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL**

9. Stagiaire en secrétariat- Remise d'une bourse

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

10. Acceptation des comptes à payer
11. Rapports des salaires nets – 2017-12

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

**PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

12. Permis sujet à un PIIA – 415, rue Hovey

**LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE**

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

13. Services de prévention en sécurité incendie - Octroi de mandat

**VARIA**

14. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
15. Levée de l'assemblée

2018-01-08.01

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS-GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

**2018-01-08.02      ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 DÉCEMBRE  
ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 DÉCEMBRE 2017**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du 4 décembre et de la séance  
extraordinaire du 20 décembre 2017 soient adoptés.

ADOPTÉE

**2018-01-08.03      INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont  
intervenus et d'événements à venir.

**2018-01-08.04      PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE  
DU JOUR**

Quatre ( 4 ) citoyens assistent à la séance.

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

AUCUNE QUESTION

**2018-01-08.05      ACCEPTATION DES DÉPENSES INCOMPRESSIBLES**

ATTENDU l'adoption du budget 2018 par le conseil lors de la séance extraordinaire du 20  
décembre 2017;

ATTENDU QUE certaines dépenses sont incompressibles et que les crédits sont  
disponibles pour l'année 2018;

ATTENDU QUE les dépenses incompressibles doivent être autorisées de même que leur  
paiement par le directeur général et secrétaire-trésorier, selon leur échéance particulière;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil autorise le directeur général et secrétaire-trésorier à procéder au paiement  
des dépenses suivantes selon leur échéance, le tout conformément au règlement no 2007-  
518 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire.

- Rémunération des élus et des employés, selon les conditions autorisées par  
règlement ou résolution du conseil;
- Cotisations de l'employeur;
- Contrat d'entretien ménager;
- Contrat pour la collecte et la disposition des ordures ménagères, du recyclage et du  
compostage;
- Contrat pour l'opération du site de traitement des eaux usées;
- Service de la dette et frais de financement;
- Sûreté du Québec;
- Quote-part de la municipalité auprès de la MRC et autres organismes supra-  
municipaux;
- Immatriculation des véhicules routiers;
- Assurances;
- Remises gouvernementales sur les salaires de même que les contributions à la  
CSST, et les versements au régime de retraite;
- Électricité des immeubles, équipements et éclairage public;

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

- Frais de téléphonie et internet;
- Huile à chauffage pour les immeubles de la municipalité;
- Frais de poste;
- Contrat de financement à long terme (véhicules);
- Contrat de location d'équipements et véhicules;
- Paiement des cartes de crédits;
- Contrats d'entretien et soutien des applications informatiques.

ADOPTÉE

2018-01-08.06

**TABLE DE CONCERTATION DES AÎNÉS MEMPHRÉMAGOG – NOMINATION D'UNE RÉPONDANTE POUR LA MUNICIPALITÉ**

ATTENDU QUE la Table de concertation des aînés Memphrémagog (TCA Memphrémagog) est un regroupement dynamique de plus de quarante organisations qui coordonne depuis 1991 plusieurs projets visant l'amélioration de la qualité de vie des personnes aînées;

ATTENDU QUE la TCA Memphrémagog permet à ses membres d'unir leurs voix pour faire connaître les besoins de toutes les personnes aînées et cerner les enjeux qui les concernent;

ATTENDU QUE la TCA Memphrémagog souhaite favoriser l'échange d'informations et la collaboration autour des sujets ayant une incidence sur les conditions de vie des personnes aînées;

ATTENDU QUE la TCA Memphrémagog sollicite la désignation d'un membre du conseil municipal pour agir à titre de répondant des enjeux touchant les personnes aînées;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR CLAUDE VILLENEUVE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la personne désignée comme répondante de la municipalité du Village de North Hatley auprès de la TCA Memphrémagog soit la conseillère Pauline Farrugia;

ADOPTÉE

2018-01-08.07

**RÈGLEMENT 2018-606 - CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX ET MEMBRES D'UN ORGANISME MUNICIPAL - AVIS DE MOTION**

Je, Guy Veillette, donne avis de motion de la présentation du règlement 2018-606 - Règlement pour l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie des élus municipaux et membres d'un organisme municipal, remplaçant le règlement 2014-572.

2018-01-08.08

**RÈGLEMENT 2018-606 - CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX ET MEMBRES D'UN ORGANISME MUNICIPAL - PRÉSENTATION**

ATTENDU QUE la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, exige qu'une municipalité, suivant toute élection générale et avant le 1<sup>er</sup> mars suivant, adopte un code d'éthique et de déontologie révisé, qui remplace celui en vigueur, avec modification.

ATTENDU QUE lors de la présente séance, un avis de motion du présent règlement a été donné;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont reçu copie du projet de règlement deux jours juridiques avant la séance et déclarent l'avoir lu;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil présente le projet de règlement 2018-606 - Règlement pour l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie des élus municipaux et membres d'un organisme municipal, remplaçant le règlement 2014-572;

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

QUE le projet de règlement vise à adopter, à l'intention de ses élus et membres d'un organisme municipal, un code d'éthique et de déontologie révisé, qui remplace celui en vigueur, avec modification.

QUE le projet de règlement soit soumis pour adoption lors de la séance régulière du 5 février 2018.

ADOPTÉE

**2018-01-08.09**

**STAGIAIRE EN SECRÉTARIAT- REMISE D'UNE BOURSE**

ATTENDU QUE Marie-Pier Roy a complété un stage en secrétariat, durant la période du 20 novembre au 8 décembre 2017;

ATTENDU QUE les services de Marie-Pier Roy ont été grandement appréciés;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la municipalité octroie une bourse de trois cents dollars (300 \$) à Marie-Pier Roy en vue de l'encourager dans la poursuite de ses études.

ADOPTÉE

**2018-01-08.10**

**ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 8 janvier 2018 par le Service de trésorerie, au montant de 101 790.60 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

PROJET - À ÊTRE ADOPTÉ

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

Municipalité du  
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$**

RÉUNION DU/MEETING OF : lundi 8 janvier 2018

Déposé: 2018-01-08

FOURNISSEURS	DATE	FACTURE	MONTANT
<b>SANI-ESTRIE</b>			
COLLECTES DE RÉSIDUS DOMESTIQUES			6 526.59 \$
CONTENEURS			425.41 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 952.00 \$</b>
			Taxes incluses
<b>AVIZO EXPERTS CONSEILS</b>			
HONORAIRES RUISSEAU KEASER			5 006.78 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 006.78 \$</b>
			Taxes incluses
<b>COMPASS MINERALS CANADA</b>			
SEL DEGLAÇANT	2017-12-19		3 458.98 \$
SEL DEGLAÇANT	2017-12-05		2 849.15 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 308.13 \$</b>
			Taxes incluses
<b>REVENU QUEBEC</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR			14 958.72 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>14 958.72 \$</b>
<b>REVENU CANADA</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR			6 576.31 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 576.31 \$</b>
<b>ÉNERGIE SONIC</b>			
DIESEL INCENDIES (REFACTURÉ)			544.08 \$
DIESEL VOIRIE			850.86 \$
DIESEL VOIRIE			2 109.30 \$
DIESEL VOIRIE			304.42 \$
DIESEL VOIRIE			1 377.58 \$
DIESEL VOIRIE			935.54 \$
MAZOUT FOURNAISE			926.44 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 048.20 \$</b>
			Taxes incluses
<b>HYDRO QUEBEC</b>			
DIVERS ÉLECTRICITÉ NOV-DEC			8 685.24 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 685.24 \$</b>
			Taxes incluses
<b>RÉGIE INTERMUNICIPALE DES DÉCHETS DE LA RÉGION DE COATICOOK</b>			
ENFOUISSEMENT, REDEVANCES, COMPOSTAGE			6 777.11 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 777.11 \$</b>
<b>GROUPE DEZIEL</b>			
RONDE DE SÉCURITÉ			418.05 \$
DIFFÉRENTIEL FORD 2009			6 813.79 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 229.84 \$</b>
			Taxes incluses
<b>GROUPE GPI - PRÉVENTIONNISTES</b>			
FACTURE 4 DE 4 - 2017			3 271.61 \$
FACTURE 1 DE 4 - 2018			3 271.62 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 543.23 \$</b>
			Taxes incluses
<b>VISA DESJARDINS</b>			
NOV			2 290.11 \$
DEC			3 747.64 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 037.75 \$</b>
			Taxes incluses
		<b>GRAND TOTAL</b>	<b>82 123.31 \$</b>
			Taxes incluses

ADOPTÉE

2018-01-08.11

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2017-12

12 Employés, 7 membres du conseil

22 394,74\$

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

2018-01-08.12

**PERMIS SUJET À UN PIIA -415, RUE HOVEY**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 19 décembre 2017;

ATTENDU la demande formulée pour l'agrandissement de la partie gauche de la résidence;

ATTENDU que les matériaux choisis pour l'agrandissement et la rénovation extérieure du bâtiment principal seront, pour la toiture, du bardeau d'asphalte de couleur vert, pour les murs, du bardeau de cèdre de couleur brun,

ATTENDU QUE le cadrage des portes extérieures, fenêtres et moulures seront de couleur vert;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la municipalité ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP;

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

2018-01-08.13

**SERVICES DE PRÉVENTION EN SÉCURITÉ INCENDIE - OCTROI DE MANDAT**

ATTENDU les exigences du schéma de couverture de risques en sécurité incendie en matière de prévention;

ATTENDU QUE la Municipalité doit se doter de ressources professionnelles en vue de la réalisation de son plan d'action en matière de prévention;

ATTENDU l'offre de services de la firme Le Groupe GPI afin d'assurer les services requis;

ATTENDU la disposition du Code municipal permettant l'octroi d'un contrat d'une telle valeur de gré à gré;

SUR PROPOSITION D'UMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QU'un mandat soit octroyé à la firme Le Groupe GPI pour un montant total de onze mille trois cent quatre-vingt-deux dollars (11 382 \$), taxes en sus, selon les conditions stipulées à l'offre de services du 21 décembre 2017;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02 220 01 411.

ADOPTÉE

**VARIA**

2018-01-08.14

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL**

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

CLAUDE GENDRON

-Plainte à formuler contre la firme GPI au sujet des inspections de routine.  
-Facture d'eau  
-Rue McKay mal déblayée

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
8 JANVIER 2018**

2018-01-08.15

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

À 19h24, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS-GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Maire

\_\_\_\_\_  
Bruno Bélisle  
Secrétaire- trésorier adjoint

Je, Michael Page, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

PROJET - À ÊTRE ADOPTÉ